

Aftale om social sikring mellem Australien og Danmark



Social Security Agreement between Australia and Denmark—Danish

Kan aftalen hjælpe dig?

Aftalen kan måske hjælpe dig til at få en højere indkomst ved at gøre det lettere for dig at få:

- **Australsk pension:**
 - hvis du er bosat i Australien og har opholdt dig i Danmark i længere perioder efter 1. April 1957, **eller**
 - hvis du er bosat i Danmark og har haft fast bopæl i Australien i mindst 12 måneder mellem dit fyldte 16. år og pensionsalderen, hvoraf mindst 6 måneder udgjorde et uafbrudt ophold.
- **Dansk pension:**
 - hvis du er australsk statsborger eller har dansk statsborgerskab og i perioder har haft fast ophold i Danmark efter 1. april 1957.

Hvordan kan aftalen hjælpe dig?

Som hovedregel betyder aftalen, at du kan indsende en ansøgning om australsk pension fra Australien eller Danmark.

Ifølge aftalen kan du eventuelt sammenlægge de perioder, hvor du har opholdt dig i Australien (se "Vejledende bemærkninger") og Danmark efter 1. April 1957 for at opfylde minimumskravet til at opnå en australsk pensionsydelse.

Ifølge aftalen er australske statsborgere, deres familiemedlemmer og efterlevende som hovedregel berettigede til danske pensionsydelse på samme betingelser som danske statsborgere, uanset om de er bosat i Australien eller Danmark.

Hvordan ansøger du om pension?

I Australien kan du få et ansøgningskema til danske pensionsydelse ved at kontakte Centrelink International Services.

Du kan kontakte Centrelink International Services for at få råd og vejledning om at ansøge om danske pensionsydelse, og du kan indgive ansøgningen til dit nærmeste Centrelink Customer Service Centre.

I Danmark kan du få et ansøgningskema til australske pensionsydelse ved at gå til www.centrelink.gov.au (følg linket til "forms"), ved at kontakte dit lokale kommunekontor i Danmark, ved at kontakte Pensionsstyrelsen eller ved at kontakte Centrelink International Services. Du kan indgive ansøgning om australske pensionsydelse på ethvert dansk kommunekontor eller direkte til Pensionsstyrelsen.

Hvis du er bosat i et andet land, som har indgået en aftale om social sikring med Australien, kan du indgive ansøgning om en ydelse i henhold til denne aftale til et godkendt kontor i tredjelandet, såfremt det accepterer australske ansøgninger i henhold til andre internationale aftaler om social sikring (se "Vejledende bemærkninger").

Ansøgning om australske pensionsydelse skal indgives så hurtigt som muligt, da der ikke normalt udbetales ydelse med tilbagevirkende kraft. Ansøgning kan indgives op til 13 uger, inden du opnår folkepensionsalder.

Australiens sociale sikringsystem

Udbetaling af australske sociale sikringsydelse og pensioner foretages af Centrelink. Australiens sociale sikringsystem adskiller sig fra de fleste andre udviklede lande, idet det er baseret på opholdsperioder og behov. Alle ydelse til borgere betales af den australske regering via finansloven og ikke gennem bidrag indbetalt af borgere og arbejdsgivere til en social sikringsfond. Et er grunden til, at australske pensionsydelse er baseret på en vurdering af den enkeltes indkomst- og formueforhold. U vil blive anmodet om at afgive oplysninger om dine og/eller din partners indkomst- og formueforhold, hvis du ansøger om en australsk pensionsydelse.



Hvilke Australske ydelser kan du ansøge om?

Hvis	du er en mand og er fyldt 65 år, eller du er en kvinde og opfylder alderskravet (se "Vejledende bemærkninger")	og	du har været bosat i Australien i mere end 10 år, eller den tid, du har boet i Australien plus den tid, du har boet i Danmark efter 1. april 1957 tilsammen udgør mere end 10 år	kan du søge om	Age Pension
Hvis	du er uarbejdsdygtig på grund af alvorlig invaliditet, eller du er varigt blind	og	din invaliditet eller blindhed indtrådte, mens du boede i Australien, eller du har boet i Australien i mere end 10 år, eller den tid du har boet i Australien plus den tid, du har boet i Danmark efter 1. april 1957 tilsammen udgør mere end 10 år	kan du søge om	Disability Support Pension
Hvis	du er enke eller enkemand som følge af din ægtefælles dødsfald	og	du er forsørger for et eller flere børn under otte år, som har været i Australien eller har været bosat i Australien og du har boet i Australien i mere end to år, eller den tid, du har boet i Australien plus den tid, du har boet i Danmark efter 1. april 1957 tilsammen udgør mere end to år	kan du søge om	Parenting Payment

Hvilke Danske pensioner kan du søge om?

Hvis	du er fyldt 65 år	og	du har været bosat i Danmark i mindst tre år, da du var mellem 15 og 65 år (heraf mindst i ét år efter 1957, hvis du er australsk statsborger), og du var lønmodtager eller selvstændig i Danmark i mere end 12 måneder	kan du søge om	old age pension
Hvis	du er fyldt 65 år	og	du har indbetalt bidrag til ATP i mindst ét år (eller du er en efterlevende ægtefælle eller et barn under 18 år af en afdød modtager af ATP)	kan du søge om	ATP pension
Hvis	du er mellem 18 og 65 år og din erhvervsevne er nedsat med mindst 50%	og	du har været bosat i Danmark i mindst tre år, da du var mellem 15 og 65 år og du var lønmodtager eller selvstændig i Danmark i mere end 12 måneder.	kan du søge om	anticipatory pension

Det er muligt, at du opfylder kravene til både folkepension og ATP. Ansøgning om dansk pension kan indgives op til otte måneder, inden du opnår pensionsalder.

I Danmark er det kommunen, der træffer afgørelser om dansk folke- og førtidspension. Hvis du opholder dig i Danmark, kan du kontakte dit kommunekontor for yderligere oplysninger. Ansøgere i Australien skal kontakte Pensionsstyrelsen - se "Vejledende bemærkninger".

Hvis du bor i Australien, kan du kontakte Centrelink International Services for at få råd og vejledning om at ansøge om dansk pension.

Hvad kan du få udbetalt?

Det australske pensionsbeløb er baseret på dine og/eller din partners:

- indkomst- og formueforhold (herunder alle danske pensioner, som du evt. modtager), **og**
- ophold i Australien mellem det fyldte 16. år og pensionsalderen. Centrelink kan indhente oplysninger fra de australske immigrationsmyndigheder om din rejseaktivitet til og fra Australien efter 1994. Vi vil eventuelt benytte os af disse oplysninger for at sikre, at du er berettiget til at modtage en ydelse og at beløbet er korrekt.

Pensionsstyrelsen eller ATP beregner din danske pension. Den vil udelukkende være baseret på de tidsrum, du har været bosat i Danmark efter 1. april 1957, eller dine bidrag til ATP.

Den tid, du har været bosat i Australien, har ingen indflydelse på det danske pensionsbeløb.

Vejledende bemærkninger

Old Age og Anticipatory Pension Kontaktdetaljer	Pensionsstyrelsen Landemærket 11, DK-1119 København K DANMARK Telefon: +45 3395 5000 Fax: +45 3391 5654 Email: penst@penst.dk Hjemmeside: www.penst.dk																									
ATP Kontaktdetaljer	ATP Kongens Vænge 8, DK-3400 Hillerød DANMARK Telefon: +45 4820 4923 Fax: +45 4820 4800 Email: atp@atp.dk Hjemmeside: www.atp.dk																									
Alderskrav til "Age pension"	<p>Dette er alderskravet til at ansøge om en australsk Age Pension.</p> <p>Kvinder født før 31. december 1945 har opnået pensionsalder.</p> <p>Mænd født før 31. december 1945 opnår pensionsalder, når de fylder 65.</p> <p>Nedenstående tabel viser den gradvise stigning i alderskravet til pensionen.</p> <table border="1" data-bbox="467 1323 1449 1760"> <thead> <tr> <th data-bbox="467 1323 962 1429">Fødselsdato falder</th> <th data-bbox="962 1323 1209 1429">Kvinder opnår Age Pension alder, når de fylder</th> <th data-bbox="1209 1323 1449 1429">Mænd opnår Age Pension alder, når de fylder</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="467 1429 962 1480">mellem 1. Januar 1946 og 30. Juni 1947</td> <td data-bbox="962 1429 1209 1480">64</td> <td data-bbox="1209 1429 1449 1480">65</td> </tr> <tr> <td data-bbox="467 1480 962 1532">mellem 1. Juli 1947 og 31. December 1948</td> <td data-bbox="962 1480 1209 1532">64 ½</td> <td data-bbox="1209 1480 1449 1532">65</td> </tr> <tr> <td data-bbox="467 1532 962 1583">mellem 1. Januar 1949 og 30. Juni 1952</td> <td data-bbox="962 1532 1209 1583">65</td> <td data-bbox="1209 1532 1449 1583">65</td> </tr> <tr> <td data-bbox="467 1583 962 1635">mellem 1. Juli 1952 og 31. December 1953</td> <td data-bbox="962 1583 1209 1635">65 ½</td> <td data-bbox="1209 1583 1449 1635">65 ½</td> </tr> <tr> <td data-bbox="467 1635 962 1686">mellem 1. Januar 1954 og 30. Juni 1955</td> <td data-bbox="962 1635 1209 1686">66</td> <td data-bbox="1209 1635 1449 1686">66</td> </tr> <tr> <td data-bbox="467 1686 962 1738">mellem 1. Juli 1955 og 31. December 1956</td> <td data-bbox="962 1686 1209 1738">66 ½</td> <td data-bbox="1209 1686 1449 1738">66 ½</td> </tr> <tr> <td data-bbox="467 1738 962 1760">Efter 1. Januar 1957</td> <td data-bbox="962 1738 1209 1760">67</td> <td data-bbox="1209 1738 1449 1760">67</td> </tr> </tbody> </table>		Fødselsdato falder	Kvinder opnår Age Pension alder, når de fylder	Mænd opnår Age Pension alder, når de fylder	mellem 1. Januar 1946 og 30. Juni 1947	64	65	mellem 1. Juli 1947 og 31. December 1948	64 ½	65	mellem 1. Januar 1949 og 30. Juni 1952	65	65	mellem 1. Juli 1952 og 31. December 1953	65 ½	65 ½	mellem 1. Januar 1954 og 30. Juni 1955	66	66	mellem 1. Juli 1955 og 31. December 1956	66 ½	66 ½	Efter 1. Januar 1957	67	67
Fødselsdato falder	Kvinder opnår Age Pension alder, når de fylder	Mænd opnår Age Pension alder, når de fylder																								
mellem 1. Januar 1946 og 30. Juni 1947	64	65																								
mellem 1. Juli 1947 og 31. December 1948	64 ½	65																								
mellem 1. Januar 1949 og 30. Juni 1952	65	65																								
mellem 1. Juli 1952 og 31. December 1953	65 ½	65 ½																								
mellem 1. Januar 1954 og 30. Juni 1955	66	66																								
mellem 1. Juli 1955 og 31. December 1956	66 ½	66 ½																								
Efter 1. Januar 1957	67	67																								

Australien har indgået internationale aftaler om social sikring med en række partnerlande	Australien har indgået internationale aftaler om social sikring med Belgien, Canada, Chile, Cypern, Danmark*, Finland*, Grækenland*, Holland, Irland, Italien, Japan*, Republikken Korea (Sydkorea), Kroatien, Malta, New Zealand*, Norge, Portugal, Schweiz, Slovenien, Spanien, Tyskland, USA* og Østrig. *Disse lande accepterer ikke australske ansøgninger i henhold til andre internationale aftaler om social sikring.
Opholdsperioder i Australien	Opholdsperioder i Australien betyder tidsrum, hvor du har opholdt dig i Australien som australsk statsborger eller på et permanent australsk opholdsvisum. Opholdsperioder i Australien indgår i beregningen af Age Pension. Det australske pensionsbeløb, der kan udbetales udenfor Australien, er normalt baseret på de perioder, hvor du har opholdt dig i Australien mellem det fyldte 16. år og pensionsalderen.
Definition af en partner	Centrelink definerer en person som din partner, hvis du og den nævnte person lever sammen, eller for det meste lever sammen, og er gift, eller lever i et registreret parforhold (med partner af modsat eller samme køn) eller i andet (papirløst) parforhold med en partner (af modsat eller samme køn). Centrelink anser en person for at leve i et papirløst parforhold fra det tidspunkt, hvor de begynder at leve sammen med en anden person som del af et par. Centrelink anerkender alle parforhold mellem personer af modsat køn eller samme køn.

Yderligere oplysninger

Hvis du ønsker yderligere oplysninger, kan du kontakte Centrelink International Services og få gratis råd og vejledning.

- på **13 1673**, hvis du opholder dig i Australien
Bemærk: opkald fra din fastnettelefon til Centrelinks "13"- numre fra alle steder i Australien beregnes til en fast takst. Taksten kan være anderledes end prisen for et lokalopkald og kan også variere afhængigt af telefonselskab.
Opkald til "1800"-numre fra din fastnettelefon er gratis. Prisen for opkald fra offentlige telefoner og mobiltelefoner kan være tidsbaseret og til en højere takst.
- Ring på **8088 3556**, hvis du opholder dig i Danmark. Med det internationale gratisnummer kommer du direkte igennem til Centrelink International Services. Gratisnummeret kan muligvis ikke anvendes fra alle steder i Danmark og opkald fra mobiltelefoner eller offentlige telefoner er måske ikke gratis. Det er muligt, at du bliver nødt til at bruge mønter eller telefonkort i betalingstelefoner som ved et lokalopkald, og beløbet refunderes muligvis ikke efter endt samtale.
- Ring på **+61 3 6222 3455**, hvis du ikke befinder dig i Australien. Du kan kontakte dit lokale telefonselskabs samtaleformidling til udlandet for at arrangere, at modtageren betaler opkaldet. Visse australske telefonselskaber yder også en service, der tillader dig at ringe gratis til Australien.
- Email **international.services@centrelink.gov.au**
Bemærk: email er ikke et sikkert kommunikationsmiddel.
- Fax **+61 3 6222 2799**.
- Skriv til GPO Box 273, Hobart TAS 7001, Australia.

Ansvarsfraskrivelse

Denne informationsbrochure indeholder generelle oplysninger om pensionsbetalinger og serviceydelser.

Hvad har du ansvaret for?

- Det er dit ansvar at bestemme, om du vil ansøge om en ydelse og udfylde en ansøgning, som passer til dine omstændigheder.
- Disse oplysninger er gældende fra marts 2010, men der kan naturligvis ske ændringer. Hvis du anvender oplysninger efter denne dato, skal du kontakte Centrelink for at tjekke, at de stadig er gyldige.

Fra hvilken dato kan ydelserne udbetales?

De fleste ydelser betales fra eller efter ansøgningsdatoen. Så jo hurtigere, du indsender din ansøgning, jo hurtigere vil du modtage den ydelse, du er berettiget til.

Hvad sker der, hvis du får hjælp af en konsulent (mellemand)?

Du får måske hjælp af en konsulent (mellemand), som ikke er ansat af Centrelink. Hvis det er tilfældet, skal du være opmærksom på, at Centrelink ikke har autoriseret nogen mellemand til at formidle oplysninger og råd til dig om pensionsbetalinger.